



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND
순회 고아 법원, 관할지 _____, 메릴랜드

City/County
시/카운티

Located at _____ Telephone. _____
소재지 _____ 전화번호. _____

Court Address
법원 주소

Case No. _____
사건 번호 _____

In the Matter of
관련 당사자

Name of Minor
미성년자의 이름

Docket Reference
사건 일람표 참조번호

PETITION BY STANDBY GUARDIAN (JUDICIAL APPOINTMENT)

대기 후견인에 의한 청원(사법 지정)

(Md. Code, Estates & Trusts Art., § 13-904, Md. Rule 10-403)

(메릴랜드주 재산 및 신탁법 조항 § 13-904, 메릴랜드주 규칙 10-403)

NOTE: Use this form if a parent designated you as standby or alternate standby guardian of their minor child(ren), has not revoked your authority, and you want your authority to last more than 180 days. File this form in the circuit or orphans' court in the county where the minor child(ren) live(s) or is physically present. Attach additional sheets if needed.

참고: 부모가 귀하를 그들의 미성년 자녀(들)의 대기 또는 대체 대기 후견인으로 지정했으며, 귀하의 권한을 철회하지 않았고, 귀하가 180일 이상 권한을 유지하길 원할 경우 본 양식을 사용하십시오. 미성년 아동(들)이 거주하고 있거나 물리적으로 존재하는 카운티의 순회 법원이나 고아 법원에 본 양식을 제출하십시오. 필요할 경우 추가 자료를 첨부하십시오.

I, _____, whose age is _____ whose date of birth is _____
Your name Age
_____, whose address is _____, whose
Date of birth Address
telephone number is _____, and whose e-mail address (if available) is _____
Telephone number

_____, ask the court to appoint me as standby guardian of
E-mail address

the person the property the person and property of the following minor child(ren):

본인 _____ 은(는) 나이가 _____ 이고, 생년월일은
귀하의 성명 나이
_____ 이며 주소가 _____ 이고
생년월일 주소
전화번호는 _____ 이며, 이메일 주소(있는 경우는)
전화번호

_____ 이며, 본인을 다음 미성년 아동(들)의
이메일 주소
개인 재산 개인 및 재산 대기 후견인으로 지정해 줄 것을 법원에 요청합니다:

Name(s) of Child(ren)

아동(들)의 이름

Date of Birth

생년월일

Gender

성별

Address

주소

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

I state that:

본인은 다음과 같이 진술합니다:

1. My relationship to the minor child(ren) is _____
Relationship to child(ren)

and my relationship to the minor child(ren)'s parent(s) is _____
Relationship to parent(s)

미성년 아동(들)에 대한 본인의 관계는 다음과 같으며 _____
아동(들)와의 관계

미성년 아동(들)의 부모에 대한 본인의 관계는 다음과 같습니다 _____
부모와의 관계

2. Complete this section if it applies.

해당될 경우 다음 섹션을 작성하십시오.

The minor child(ren) has/have the following siblings, for whom I am NOT asking the court to appoint me as standby guardian:

해당 미성년 아동(들)에게는 다음과 같은 형제자매가 있으며, 법원이 본인을 그들에 대한 대기 후견인으로 지정할 것을 요청하지 않습니다:

Name(s) of Child(ren)

아동(들)의 이름

Date of Birth

생년월일

Address

주소

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

3. On _____, _____
Date of parent(s)'s designation Name(s) of parent(s)

designated me as (select one):

다음 일자에 _____, _____
부모의 지정 일자 부모 이름

은(는) 본인을 다음으로 지정했습니다 (한 개 항목 선택):

standby guardian of the person property person and property of the minor child(ren).
미성년 아동(들)의 개인 재산 개인 및 재산 대기 후견인.

alternate standby guardian of the person property person and property of the minor

child(ren). The person designated as standby guardian _____,
Name of designated standby guardian

is unwilling or unable to act as standby guardian for the following reasons:

미성년 아동(들)의 개인 재산 개인 및 재산 대체

대기 후견인. 대기 후견인으로 지정된 사람 _____은(는)
지정된 대기 후견인 성명
다음 사유로 인해 대기 후견인으로 활동할 의사가 없거나 할 수 없습니다:

The parent(s)'s designation is attached to this petition.
부모의 지정서가 본 청원에 첨부되어 있습니다.

4. The witnesses to the parent(s)'s designation were:
부모의 지정에 대한 증인은 다음과 같습니다:

Witness 1
증인 1

Witness 2
증인 2

Name: _____

Name: _____

성명: _____

성명: _____

Address: _____

Address: _____

주소: _____

주소: _____

City, State, Zip: _____

City, State, Zip: _____

시, 주, 우편 번호: _____

시, 주, 우편번호: _____

Phone: _____

Phone: _____

전화번호: _____

전화번호: _____

E-mail (if available): _____

E-mail (if available): _____

이메일(사용 가능한 경우): _____

이메일(사용 가능한 경우): _____

Your relationship to
다음에 대한 귀하의 관계

Your relationship to
다음에 대한 귀하의 관계

Witness 1 (if any): _____

Witness 1 (if any): _____

증인 1 (해당하는 경우): _____

증인 1 (해당하는 경우): _____

5. My authority as standby guardian of the minor child(ren) became effective on _____
_____, when I received:

Date standby guardianship began
다음 일자에 아래 문서를 수령했을 때 미성년 아동(들)에 대한 본인의 대기 후견인 권한이 _____

_____ 발효되었습니다.
대기 후견이 시작된 일자

a copy of a determination from an attending physician that states that the parent(s) is/are mentally incapacitated. A copy of that document is attached.

부모(들)이 정신적으로 무능력 상태임을 명시하는 참석 의사의 결정문 사본. 해당 사본이 첨부되었습니다.

a copy of a determination from an attending physician that states that the parent(s) is/are physically debilitated and the parent(s)'s consent to the beginning of the standby guardianship. Copies of both documents are attached.

부모(들)이 신체적으로 약화되었음을 명시하는 참석 의사의 결정문 사본과 대기 후견을 시작하는 것에 대한 부모(들)의 동의서 사본. 두 가지 사본이 첨부되었습니다.

evidence of adverse immigration action against the parent(s) and the parent(s)'s consent to the beginning of the standby guardianship. A copy of that evidence, the parent's consent to the beginning of the standby guardianship, and the minor child(ren)'s birth certificate(s) or other evidence of parentage are attached.

부모(들)에 대한 부정적인 이민 조치가 취해졌다는 증빙과 대기 후견을 시작하는 것에 대한 부모(들)의 동의서. 해당 증빙, 대기 후견 시작에 대한 부모 동의서, 미성년 아동(들)의 출생증명서, 기타 혈통 증명서가 첨부되었습니다.

6. Complete this section if a person with parental rights over the minor child(ren) did not sign or consent to the parent(s)'s designation. (*Select one*):
미성년 아동(들)에 대한 양육권을 가진 사람이 부모(들)의 지정에 서명하지 않거나 동의하지 않을 경우 본 섹션을 작성하십시오(한 개 항목 선택)

Another person has parental rights over the minor child(ren), but their identity is unknown. The following efforts were made to identify and locate them:

다른 사람이 미성년 자녀(들)에 대한 친권을 가지고 있으나 신분이 알려지지 않았습니다. 그들을 식별하고 찾기 위해 다음과 같은 노력을 기울였습니다:

_____ has parental rights over the minor child(ren).
Name of person with parental right

_____은(는) 해당 미성년 아동(들)에 대한 친권을 가지고 있습니다.
친권을 가진 개인의 성명

Their relationship to the minor child(ren) is _____.
Relationship to child(ren)

미성년 아동(들)에 대한 그들의 관계는 다음과 같습니다 _____.
아동(들)와의 관계

Their location (*select one*):
그들의 주소 (하나만 선택):

is _____.
Location of person with parental rights

주소는 다음과 같습니다 _____.
친권을 가진 사람의 주소

is unknown and the following efforts were made to locate them (*select all that apply*):
주소는 알려지지 않았으며 그들을 찾기 위해 다음과 같은 노력을 기울였습니다 (해당하는 모든 항목 선택):

- contacted last known place of employment.
마지막으로 고용된 직장에 연락하였습니다.
- called the last known phone number.
마지막으로 알려진 전화번호로 전화를 걸었습니다.
- emailed the last known email address.
마지막으로 알려진 이메일 주소로 이메일을 보냈습니다.
- searched the internet and social media sites.
인터넷과 소셜 미디어 사이트를 검색했습니다.
- contacted their family members or friends.
가족 구성원이나 친구들에게 연락했습니다.
- other (*describe*):
기타 (기재):

Their reasons for not signing or consenting to the designation are not known as follows (if known):
지정서에 서명하지 않았거나 동의하지 않은 이유는 알려지지 않음 다음과 같습니다 (알려진 경우):

The parent's designation was due to an adverse immigration action and _____
_____, whose relationship to the minor child(ren) is
Name of person with parental rights
_____, did not sign or consent to the designation because
Relationship to child(ren)
they live outside of the of United States, namely _____.
Location of person with parental rights

부모의 지정은 부정적인 이민 조치에 따른 것이며 _____
_____은(는) 미성년 아동(들)과 다음 관계를 가지고 있으며
친권을 가진 사람의 성명
_____ 다음 장소의 미국 해외에 거주하고 있기 때문에
아동(들)와의 관계
지정서에 서명하거나 동의하지 않았습니다 _____.
친권을 가진 사람의 주소

7. Complete this section if the parent(s) designated you as the guardian of the person of the minor child(ren).
부모가 귀하를 미성년 아동(들)의 개인 후견인으로 지정한 경우, 본 섹션을 작성하십시오.

The parent(s) designation gave me the authority to (check all that apply):
부모(들)의 지정을 통해 본인은 다음 권한을 부여받았습니다 (해당 항목 모두 선택):

- provide for the child(ren)'s physical and mental well-being, including providing food and shelter.
음식과 주거지 제공을 포함한 아동(들)의 신체적 및 정신적 복지를 제공합니다.
- make educational decisions and take educational actions on behalf of the child(ren), including enrolling them in school, picking them up from school, making special education decisions, and obtaining educational records.
아동(들)을 학교에 등록하고 학교가 끝나면 귀가를 돕고 특별한 교육 관련 결정을 내리며 교육 관련 기록을 수집하는 등 아동(들)를 대신해 교육 관련 결정을 내리고 조치를 취합니다.
- make medical treatment decisions for the child(ren), including determining and consenting to medical, psychological, and dental treatment, obtaining information and medical and hospital records, authorizing hospital admissions and discharges, and consulting with health care providers.
의학적, 정신적, 치과적 치료 여부를 판단하고 동의하며 의료 정보와 및 병원 기록을 수집하고 입원과 퇴원을 허가하고 의료 제공자와 상담을 진행하는 등 아동(들)을 위해 의학적 치료에 관한 결정을 내립니다.
- make domestic and international travel arrangements for the child(ren), accompany the child(ren) on trips, and make related arrangements including hotel and other accommodations.
여행에 아동(들)와 동행하고 호텔 및 기타 숙박 관련 준비를 돕는 등 아동(들)을 위해 국내 및 국외 여행 준비를 돕습니다.
- receive and use public benefits and child support payable on behalf of the minor child(ren).
미성년 아동(들)를 대신해 지급받아야 하는 공공 혜택과 양육비를 수령하고 사용합니다.

take any other action required for the child(ren) in their best interest.
아동(들)에게 그들의 최선의 이익을 위해 필요한 기타 조치를 취합니다.

Special instructions or limitations (if any):
특별한 조치와 제한 사항(있는 경우):

8. Complete this section if the parent(s) designated you as the guardian of the property of the minor child(ren).
부모가 귀하를 미성년 아동(들)의 재산 후견인으로 지정한 경우, 본 섹션을 작성하십시오.

The designation gives me the authority to (check all that apply):
해당 지정을 통해 본인은 다음 권한을 부여받았습니다 (해당 항목 모두 선택):

apply funds from the guardianship estate for the minor child(ren)'s clothing, support, care, protection, welfare, and education.
아동(들)의 의류, 지원, 양육, 보호, 복지, 교육을 위해 후견 재산의 자금을 신청합니다.

apply for, receive, and use public benefits and child support payable on behalf of the minor child(ren).
미성년 아동(들)를 대신해 지급받아야 하는 공공 혜택과 양육비를 신청하고, 수령하고, 사용합니다.

Special instructions or limitations (if any):
특별한 조치와 제한 사항(있는 경우):

The following is all property in which the minor child(ren) has interest, including an absolute interest, a joint interest, or an interest less than absolute (attach additional sheets if needed).

다음은 미성년 아동(들)이 완전한 이익, 공동 이익, 또는 완전한 이익보다 적은 이익 등의 이해관계를 가지고 있는 모든 재산입니다(필요한 경우 추가 용지 첨부).

Sole owner, joint owner
(specific type), life tenant,
trustee, custodian agent,
etc.

단독 소유자, 공동
소유자(유형 상세 기입),
종신차지인, 수탁자,
양육권자 대리인 등

<u>Property</u> <u>재산</u>	<u>Location</u> <u>소재지</u>	<u>Value</u> <u>가액</u>	
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

9. (Select one):
(하나만 선택):

I have not been convicted of or charged with a crime listed in Code, Estates & Trusts Article, § 11-114, and no charge for such a crime is currently pending against me.

본인은 재산 및 신탁법 조항 § 11-114에 명시된 범죄로 유죄를 선고받았거나 기소를 당하지 않았으며, 그러한 범죄의 기소가 현재 보류 중인 상태가 아닙니다.

For a listing of crimes in § 11-114 see page 4 of form CC-GNIN-001

(<https://mdcourts.gov/sites/default/files/court-forms/family/forms/ccgnin001.pdf/ccgnin001.pdf>).

§ 11-114의 범죄 목록은 양식 CC-GNIN-001 4페이지를 참조하십시오.

(<https://mdcourts.gov/sites/default/files/court-forms/family/forms/ccgnin001.pdf/ccgnin001.pdf>).

I have been convicted of or charged with a crime listed in Code, Estates & Trusts Article, § 11-114, namely (select all that apply):

재산 및 신탁법 조항 § 11-114에 따른 범죄로 인해 다음에 같은 유죄 선고를 받았거나 기소가 되었습니다 (해당 항목 모든 선택):

I was convicted of a crime listed in Code, Estates & Trusts Article, § 11-114, namely (select all that apply):

과거에 재산 및 신탁법 조항 § 11-114에 따른 범죄로 인해 다음과 같은 유죄 선고를 받았습니다 (해당 항목 모든 선택):

_____, a felony, in _____ in the _____.

Name(s) of felony

Year

Name of court

_____, 이는 중범죄로서 _____ 에 다음 법원에서 선고를 받았습니다 _____.

중범죄명

연도

법원명

_____, a crime of violence defined in § 14-101 of the _____.

Name(s) of crimes of violence

_____, 이는 폭력범죄로서 다음 조항에 규정되었으며

폭력범죄명

Criminal Law Article, in _____ in the _____.

Year

Name of court

형사법 조항 § 14-101, _____ 에 다음 법원에서 선고를 받았습니다 _____.

연도

법원명

assault in the second degree, in _____ in the _____.

Year

Name of court

이는 2급 폭행죄로서 _____ 에 다음 법원에서 선고를 받았습니다 _____.

연도

법원명

_____ a sexual offense in the third or fourth degree, in _____.

Type(s) of sexual offense

_____ in the _____.

Year

Name of court

_____ 이는 3급이나 4급 성범죄로서 다음 연도에

성범죄 유형

_____ 다음 법원에서 선고를 받았습니다 _____.

연도

법원명

The following good cause exists for the court to appoint me as standby guardian:
다음과 같이 본인을 대기 후견인으로 지정할 정당한 이유가 있습니다:

I was charged with a crime listed in Code, Estates & Trusts Article, § 11-114, namely
(select all that apply):

과거에 재산 및 신탁법 조항 § 11-114에 따른 범죄로 인해 다음과 같이 기소가 되었습니다
(해당 항목 모두 선택):

_____, a felony, in _____ in the _____
Name(s) of felony Year

Name of court

_____, 이는 중범죄로서 _____ 에
중범죄명 연도
다음 법원에서 선고를 받았습니다

법원명

_____, a crime of violence defined in § 14-101
Name(s) of crimes of violence
of the Criminal Law Article, in _____ in the _____
Year Name of court

_____, 이는 폭력범죄로서 다음 조항에 규정되었으며
폭력범죄명
형사법 조항 § 14-101, _____ 에 다음 법원에서 선고를 받았습니다 _____
연도 법원명

assault in the second degree, in _____ in the _____
Year Name of court

이는 2급 폭행죄로서 _____ 에 다음 법원에서 선고를 받았습니다 _____
연도 법원명

_____ a sexual offense in the third or fourth
Type(s) of sexual offense
degree, in _____ in the _____
Year Name of court

_____, 이는 3급이나 4급 성범죄로서
성범죄 유형
_____ 에 다음 법원에서 선고를 받았습니다 _____
연도 법원명

The following good cause exists for the court to appoint me as standby guardian:
다음과 같이 본인을 대기 후견인으로 지정할 정당한 이유가 있습니다:

10. Complete this section if it applies.
 해당될 경우 다음 섹션을 작성하십시오.

_____, who is/are at least 14 years of age, expressed the following
 Name(s) of minor children
 wishes regarding standby guardianship:

_____은(는) 14세 이상이며
 미성년 아동의 이름
 대기 후견인과 관련하여 다음과 같은 의사를 표현했습니다

11. My appointment as standby guardian(s) is in the best interests of the minor for the following reasons:
 다음 사유로 인해 본인이 대기 후견인으로 지정되는 것이 미성년자의 최상의 이익이 됩니다:

12. Complete this section if it applies.

해당될 경우 다음 섹션을 작성하십시오.

The standby guardianship became effective more than three months ago. Attached is (select all that apply):
 대기 후견권이 3개월 이전에 발효되었습니다. 다음 문서를 첨부합니다 (해당 항목 모두 선택):

a statement from the child(ren)'s primary healthcare provider that the child(ren) receive(s) appropriate health care.
 아동(들)이 적절한 건강 관리를 받고 있음을 명시하는 아동(들) 주치의의 진술서.

a copy of the minor child(ren)'s most recent report card or other progress report.
 미성년 아동(들)의 최근 보고서 카드 또는 기타 진도 보고서 사본.

_____ is/are enrolled in school.
 Name(s) of minor children

_____은(는) 학교에 입학했습니다.
 미성년 아동의 이름

records of court cases (including proceedings in juvenile court) in which the minor child(ren) has/have been involved since the standby guardianship became effective.
 대기 후견이 발효된 이후 미성년 아동(들)이 관여된 법원 사건 보고서(소년 법원 소송 포함).

13. The following is a list of interested persons (include the minor child(ren) and any person with parental rights to the minor child(ren)):
 이해관계자의 목록은 다음과 같습니다 (미성년 아동(들) 및 해당 미성년 아동(들)의 친권을 가진 사람):

<u>Name</u> 성명	<u>Address</u> 주소	<u>Telephone</u> 전화	<u>E-mail Address (if known)</u> 이메일 주소(알고 있는 경우)
-------------------	----------------------	------------------------	--

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

FOR THESE REASONS, I ask the court to:

이러한 사유로, 본인은 법원에 다음과 같이 요청합니다:

1. Complete this section if it applies.

Appoint me as standby guardian of the person of _____.
 Name(s) of minor children

해당될 경우 다음 섹션을 작성하십시오.

본인을 다음 사람에 대한 대기 개인 후견인으로 지정합니다 _____
미성년 아동의 이름

2. Complete this section if it applies.

Appoint me as standby guardian of the property of _____
Name(s) of minor children

해당될 경우 다음 섹션을 작성하십시오.

본인을 다음 사람에 대한 대기 재산 후견인으로 지정합니다 _____
미성년 아동의 이름

3. Complete this section if it applies.

Appoint me as standby guardian of the person and property of _____
Name(s) of minor children

해당될 경우 다음 섹션을 작성하십시오.

본인을 다음 사람에 대한 대기 개인 및 재산 후견인으로 지정합니다 _____
미성년 아동의 이름

4. Issue an order requiring interested persons and any other persons directed by the court to show cause why my request should not be granted.

이해관계인과 법원의 지시를 받은 기타 사람들에게 본인의 요청이 승인되어서는 안 되는 이유를 입증하도록 요구하는 명령을 내려주십시오.

5. Grant any other and further relief as may be required.

필요에 따라 기타 및 추가 구제를 승인해 주십시오.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

본인은 위증을 범하는 경우 처벌을 받는다는 전제 하에 본인의 아는 바, 정보, 확신에 근거하여 본 문서의 내용이 사실이라는 것을 엄숙히 선언합니다.

Date
날짜

Street Address
주소

City, State, Zip
시, 주, 우편번호

E-mail
이메일

Signature
서명

Printed Name
성명(정자체)

Telephone Number
전화번호

Fax
팩스 번호